

consul al secției maghiare a asociației, precum și jurnalul „Erő” ce redacta declară că nu mai e organ al secției maghiare.

Adevărul e, că la Veneția Românii li-s'a făcut mare cinste și toți studenții au plecat la București, unde studenții naționaliștilor apuseni vor fi sârbătorii.

Împăcarea croato-sârbă.

Croații și-au venit în fire, au văzut că dușmăria dintre dînșii și Sârbi nu duce la bine. Au hotărât deci să caute a-i împăca pe Sârbi, cari se arată și ei dispuși de pace.

Astfel la 6 Octombrie partidul național croat (guvernamental) a ținut sub presidenția contelui Erdödy Sándor conferință, în care după o dezbateră mai lungă au decis:

1. Partidul, pătruns de sentimentul de înțelegere ce trebuie să domnească între Croați și Sârbi, desaproba hotărât demonstrațiile antisârbe dela 30 August, 1, 2 și 3 Septembrie. Credincios tradițiilor sale și pe lângă menținerea dreptului public actual, partidul național respinge ori-ce agitație de felul acesta, vină ea din ori-ce parte.

2. Deoarece cinstea națiunii așa cere, ca stricăciunile cauzate să se despăgubească, partidul declară că pentru promovarea bunei înțelegeri și în interesul țării, în Dieta Croației și Slavoniei, precum și a Dalmației, va vota pentru despăgubire.

3. Partidul este convins că guvernul Banului este în stare ca să facă liniște în țeară și să mențină ordinea. Apelează la toți membrii săi pentru menținerea bunelor relațiuni, ca astfel să fie uitate neplăcutile impresii cauzate de tulburările din Zagreb.

La conferința aceasta de partid a participat și ministrul Cseh Ervin, care după conferință a plecat îndată la Budapesta să refereze guvernului.

Din comitate.

„Infrângerea maghiarismului”. Sub acest titlu „Független Magyarorszag” dela 7 Octombrie scrie:

„In ședința de azi a congregațiunii din Sibiu maghiarismul a suferit

o mare infrângere. Valachii și Sașii aliați au făcut să cadă ori-ce propunere patriotică. Congregația a luat adică azi cu regret la cunoștință ordinul privitor la maghiarizarea numelor comunelor al ministrului de interne. În decursul discuțiunii asupra propunerii comitatului Pojon de a se revizui legea de naționalități, Românii au propus ca să se scrie Dietei să îngrijască de executarea legii de naționalități; ear' în numele Sașilor a propus Wolff ca adresa comitatului Pojon să se iee la cunoștință cu regret.

„Congregația a primit ambele propuneri. Adresa comitatului Pojon de a se revizui legea electorală Românilor au susținut-o, dar' majoritatea a trecut la ordinea zilei peste dînsa.

Revisuirea legii de naționalități. În congregația comitatului Liptó s'a primit alaltăieri cu 69 voturi contra 25 propunerea comitatului Pojon de a se cere Dietei revisuirea legii de naționalități. Naționalistul slovac Ruzsiak și poporalul Rákovszky István combătuseră propunerea. Tot așa au combătut propunerea de a se picta portretul lui Kossuth pentru seama sălii comitatului.

În consiliul municipal al orașului Pojon asupra propunerii comitatului de a se revizui legea de naționalități, simplu s'a trecut la ordinea zilei.

DIN ROMÂNIA.

Excursiunea bastimentelor române. Incrucișătorul „Elisabeta” și bricul „Mircea” din divizia de mare, au părăsit Constanța la 1 Septembrie trecut, spre a visita porturile din Asia Minoră, având autorizația prealabilă a guvernului Otoman. După trei zile de navigație au ajuns la Sinop, port celebru în Marea Neagră prin bătălia între flotele ruse și turcele 1828. Imediat după sosire, onoruri și vizite au fost schimbate între autoritățile otomane și comandantul vaselor române. Incrucișătorul „Elisabeta” a salutată orașul printr'o salvă de tunuri, la care a răspuns bateriile de coastă și staționarul Otoman. Incrucișătorul nostru a fost vizitat de mai multe persoane de distincție, între cari guvernatorul și comandantul trupelor din garnisoană. Dînșii au fost primiți de comandantul vasului, dl locotenent comandor Spiridol cu onorurile și ceremonialul usitat.

Oficerii și echipajul român, au vizitat orașul însoții de oficeri turci, ce fuseseră anume delegați de Excelența sa Refic Pașa, general comandant al întregului litoral. Oea mai cordială camaraderie n'a încetat a domni în tot timpul, între oficerii ambelor națiuni. După o stațiune de patru zile vasele române au părăsit Sinop, mergând la Benderi Ereklî. Aci după schimbarea onorurilor, cămașcamul orașului, amiralul, și alte personaje marcante, au vizitat „Eli sabeta” felicitând comandantul, de curățenia și excelența ținută a echipajului. Oficerii români au vizitat orașul și pitoreștele-i împrejurimi, între cari se află vechiul castel Genovez cu fortăreața în ruine, și minele de cărbuni. O violentă furtună stărnindu-se pe Marea Neagră, bastimentele române au fost nevoite a sta ancorate în port cinci zile, după cari și-au reluat drumul spre România, urmând lungul coastelor Rumeliiei, fără însă a aborda. La 25 Septembrie „Elisabeta” însoțit de „Mircea” au reintrat în portul Constanța, unde actualmente își urmează preparațiunile în vederea vizitei ce trebuie să întoarcă flotei ruse la Sevastopol. La 24 Septembrie bastimentele noastre vor ridica ancorele spre a îndeplini această obligație de politeță internațională.

Asupra femeii și căsătoriei.

Revista La Pensée a început o anchetă asupra acestei chestiuni, anchetă în care sunt consultate numai femeile. Sunt foarte curioase și originale unele din opiniile emise de femeile consultate. Bună-oară d-na Schmidt ar voi „ca Statul să furnizeze femeii o rentă lunară începând dela a opta lună a însărcinării și până la majorat”. Fericit copil! pensionar al Statului, înainte de a se naște și până la vârsta de 21 ani! E adevărat că această rentă lunară nu o va atinge copilul cel puțin în primele luni; nimic însă nu ne împiedică să va fi informat prin telepatie de fericita lui situație de bugetivor și că va tresări de bucurie în sinul mamei lui. Sunt atât de precoci copiii din ziua de astăzi. D-na Schmidt, odată permiță pe povârnișul concepțiilor nu se mai oprește. D-na cere ca puterea „maternă să fie exclusivă și preponderantă”.

D-na Oranoskai spune: la toate ființele sexuale afară de genul uman, femeia face alegerea. Femeia se dă bărbatului celui mai atrăgător sau se lasă a fi subjugată de el; bărbatul trebuie să placă. Ghiarele, coamele, pîntenii, penele strălucitoare toate servesc să facă pe bărbat plăcut. De ce

numai în genul omenesc, femeia trebuie să placă, și de ce bărbatul se dispensează de asta?

D-na Oranoskai găsește lucrul acesta foarte nedrept. D-na uită că dacă omul a dovenit urit, cum îl vedem astăzi, e că de gease mii de ani de când sunt femeii și plac, bărbatul s'a abrutizat prin mancă, pentru a întreține delicioasa tovarășe a vieții sale, a cărei unică și principală ocupație a fost să-și îngrijească frumusețea. Bărbatul, în naivitatea lui a crezut că muncind din toate puterile, în loc să se desfășeze și odihnească, va plăcea nu prin frumusețea fizică, ci prin calități mai serioase. D-na Oranoskai ne confirmă că bărbatul s'a îngelat.

De alt-minteri nu se mai îndoaia asupra acestui punct. Se știe că o sumă de oameni de geniu—mari scriitori, mari savanți au avut un menaj nenorocit; că atunci când scriitorii vor să ne arate un bărbat îngelat, ne prezintă un om, care fuge din adunări frivole pentru a-și consuma viața în laboratoare și biblioteci. De altminteri, nu fără dreptate marele critic Saint-Beuve care toată viața sa a dorit să fie iubit de femeii și pe care le cunoștea bine, declară, pe când se afla în culmea gloriei, că și-ar schimba bucuros gloria cu agrementele unui ofițer de husari.

Correspondentele revistei La Pensée se împart în două tabere: acele care sunt pentru căsătorie, și cele care sunt contra.

Se nădăjduia că cu întinderea instrucției femeile vor aduce în literatură o notă de veselie, de grație și de frivolitate amabilă și spirituală.

Nădejdea aceasta începe să se schimbe într'o deziluzie, căci femeile care scriu vor să fie mai serioase decât Papa! Cel puțin din modul cum au răspuns femeile consultate de La Pensée, rezultă o serioasă greoaie, cu pedantism și un abuz de rigiditate științifică.

NOUȚĂȚI.

ARAD, 8 Octombrie n. 1902.

Osândit. Ziarele maghiare anunță cu multă bucurie, că iert distinsul advocat și naționalist slovac Valasek Pál din Nyitra a fost osândit la trei luni temniță pentru calomnie... Se înțelege, e vorba de luptă în presă contra oamenilor stăpânirii.

Automobil între Arad și Brad. Direcția căilor ferate Arad Csanádi comandase încă astăzi vară un automobil la fabrica de

Cugetări despre iubire.

Nu e nevoie să arzi femeia pe care ai adorat-o pentru ca să te convingi că din cel mai frumos ideal nu mai rămâne decât puțină cenușe... (Stahl).

În iubire, dela nevinovăție la păcat, nu e decât spațiul... unui sărut. (Alberic).

Cel mai bun mijloc de a-ți păstra prietenia chiar a femeii celei mai raționale, e să nu te amesteci nicădată în afacerile ei de inimă. (Stendhall).

Prietenia și amorul se iubesc ca doi frați cari au aceeași moștenire de împărțit. (Oxenstierna).

Nu prea se știe bine pricina dragostei: e un „nu știu ce” care vine de „nu știu unde”, se formează „nu știu cum” și ne fărâncă „nu știu ce fel”. (Du Bose).

Amorul e un copil, pe care trebuie să-l conduci ca să nu se piardă. E un orb răutăcios care nu caută decât să scoată ochii celui care îl duce de mână, pentru ca la urmă să se rățăcească amândoi! (Du Bose).

Amorul e un foc mistuitor care durează cu atât mai puțin, cu cât s'a aprins mai grabnic, și a ars mai viu. (A. Richard).

În iubire, judecata rămâne de-o parte: e dușmana hotărâtă a inimii. (M-me de Rieux).

A iubi, e a cere altuia, fericirea care ne lipsește. (Alph. Karr).

Apoi buzele lor se atinseră într'o sărutare bună.

— „Laura! răsună în apropierea lor și ceata lui Daniel, condusă de Baltazar Kornis, îi încungiură.

— „Eată cei cari au prins pe Gaspar Kornis”, zise un căpitan.

— „De două-ori sperjur”, urlă Baltazar văzând scena de amor dinaintea sa și ghicind totul. „De două-ori sperjur și poți muri numai odată. Prindeți pe această femeie”, adăogă el întorcându-se către soldații sei, cari puseră mâna pe Maria, „ear' ție, frate fals, îți fac prea multă onoare încrucisând ferul cu tine.”

Daniel se ridică cu privirea rătăcită și cu fața palidă. El aruncă o privire asupra Mariei, care stetea în mijlocul soldaților lui Kornis, cu fața ascunsă în amândouă mâinile.

El suspină și întoarse ochii înspre fratele Laurei.

— „Ai dreptate”, zise el, „îmi faci prea multă onoare încrucisând ferul cu mine. Te cruț de această rușine”. Cu un gest repede, Daniel scoase un stilet din brâu și-și străpuse inima.

Soldații se aruncară asupra lui.

— „Mort”, ziseră ei.

— „Și-a făcut dreptate”, adăogă Baltazar Kornis.

Mihai stăpâna Transilvania. Era una dintre cele din urmă zile ale toamnei. Pe movila proaspătă a Turcilor, unde zăceau mii de viteji căzuți în lupta de giganti, razele soarelui se juca, ca-și-când ar fi desmierdat umbrele morților. Două femei în doliu venind din direcțiunii opuse se opriră dinaintea mormântului proaspăt și îngenunchiară aproape una de alta. Erau amândouă de o frumusețe rară, dar' una blondă cealaltă brunetă.

Ele se rugară un minut, apoi se uitară una la alta.

— „Pe cine plângi, femeie?” întrebă cu liniște cea brunetă.

— „Pe logodnicul meu, dar' tu?”

— „Pe mirele meu. Îmi iau adio dela umbra lui, pentru a mă retrage în pacea unei mănăstiri.”

— „Eu te voiu însoți, femeie; și eu îmi iau adio. Dar' cum se cheamă el?”

— „Daniel, Daniel Zalasdi. Dar' al tău?”

— „Tot Daniel, tot Daniel Zalasdi.”

Aceste două femei, unite prin aceeași durere, se îmbrățișară ca două surori și versară o lacrimă comună pe mormântul unde zăcea sârmanul Daniel.

Era Maria și Laura.

Acesta fu epitaful lui Daniel!

10086 szám.

1902. tlv.

Arverési hirdetmény

és árverési feltételek.

A nagybecskereki kir. törvényszék mint tlvki hatósága közhírre teszi, hogy a „Victoria” takarékos és hitelintézet mint részvénytársaság végrehajthatóan Csellák Lázár r.-écskai lakos végrehajtást szenvedő elleni 570 kor. tőke követel és sjar. iránti végrehajtási ügyében az árverést elrendelte.

Ennek folytán a nagybecskereki kir. törvényszék területében levő Écska községi 103. sz. tlvkben A I 1740/a hr. sz. a. felvett 383 □ öl területű pótkert 108 kor. az ugyanott A II 5—7 sorsz. a. 1143 b/2 1332 b/2 és 1611 b/1 hrsz. alatt felvett 3 hold 1066 ²/₃ □-öl területű ingatlanok 2180 korona kikiáltási árban 1902 évi november hó 4 napjának d. e. 10 órakor Román-Écska községhezánál megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni.

1). Ha a megállapított kikiáltási áron felül ígéretet senki sem tenne az árverésre kitűzött birtok szükség esetén a kikiáltási áron alul is el lesz adandó.

2). Árverezni kívánok tartoznak az ingatlan kikiáltási árnak 10% -át, vagyis 10 kor. 80 fl. 218 kor. készpénzben, vagy az 1881 évi november hó 1-én 3383. sz. alatt kelt m. kir. ig. min. rendelet 8 § ában jelölt ovadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881 évi LX t. cz. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezésével kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt ezen kir. törvényszék tlvki irattárában s a R.-Écska község elöljáróságánál megtekinthetők.

Nagybecskereken a kir. törvényszék mint tlvki hatóságnál 1902 évi augusztus hó 11-én.

Kiss,

kir. tszéki bíró.

842 1-1

Nou atelier de croitorie.

Subscrișiți avem onoare a aduce la cunoștința onoratului public român din Arad și jur, că cu începere dela 1 Octombrie a. c. ne-am deschis

Un modern atelier

de croit și confecționat haine bărbătești și de băeți.

Croiul e după ultima modă, cusătura trainică, ștofele fine și trainice se pot alege după plac.

Căștigându-ne o praxă îndelungată prin cele mai renumite croitorii din țară, suntem în plăcută poziție de a satisface și cele mai mari pretențiuni.

Comandele se efectuează prompt și la terminul desft.

Recomandându-ne deosebit atențiunii a stimatului public românesc, promitem că ne vom da toată silința ca se merităm încrederea ce se va pune în noi.

Matic și Pacu,

841 1-5

croitori

in Arad, Piața-Libertății Nr. 3, etajul I la stânga.

„VICTORIA”

institut de credit și economii, societate pe acții.

Sediul: Arad, casa proprie, calea Archiducele Iosif nr. 2.

Intemeiată la 1887.

Capital de acții: 600.000 cor. — Fond de rezervă 300.000 cor.

Depunerii 3.000.000 cor. — Circulația anuală 44.000.000 cor.

Primește depunerii spre fructificare, după cari solvește 5% interese fără privire la terminul de abdicere. — Darea de venit după interese încă o solvește institutului separat.

După starea casei depunerii până la 2000 cor. se restituiesc îndată la prezentarea libelului fără abdicere. Depunerii se pot face și prin poștă și se efectuează momentan după sosirea comandel.

Direcțiunea institutului.

657 -20

Cel mai plăcut și cel mai bun preparat pentru văpsirea părului este

MELANOGENE

de culoare neagră și brunetă. — În timp de câteva minute prin acest excelent și nesticăcios preparat se pot văpsi în culoare neagră sau brunetă: părul, barba și mustața. — Această culoare e permanentă și nu se poate deosebi de culoarea naturală; nu se murdărește și nu se poate spăla nici cu săpun nici cu apă caldă.

E nesticăcios și întrebuintarea e foarte simplă. Prețul preparatului e: 2 cor. 80 fileri. Preparatul, care

face părul blond,

ori-cărui păr, în câte-va minute, îi dă atât de plăcuta culoare blondaurie, în colorarea inului, cenușie sau de ori-ce culoare dorită, fără-ca să atace părul. — Prețul: o sticlă 1 cor., o sticlă mare 2 coroane.

Poftiți a fi cu atențiune la marca de patentă!

TEA HAJDU

este un preparat probat în nenumărate cazuri pentru boale de pept și plămâni.

Se poate folosi cu cel mai bun succes în contra tusei, durerii de gât, răgușelii, în contra tusei măgărești, îngreșării, în contra tuturor boalelor de pept; în contra îmbolnăvirii de gât, laringe, plămâni, în contra respirațiunii grele, a boalei de pept și a astmei etc.

Prețul: 50 fileri.

698 -81

SPIRT CONTRA REUMEI

(spirtul „Mankós”)

se vinde în preț de 1 coroană.

S'a dovedit ca un preparat excelent în casuri de boale de: reumă, de cangrenă, amorțirea muschilor, durerii de nervi, de crucea spinării, de junghieri, paralizii, amorțea de mușchi și vine, precum și pentru înviorarea pielii etc. La slăbire din pricina bătrâneții, precum și la oboselile turiștilor, înainte și după ture mai lungi, ajută mult prin ungerea (frecarea) cu acest preparat (numai în exterior). S'a probat în casuri nenumărate.

Gutori FÖLDES KELEMEN,

apotecă și laborator chimic

Telefon 111.

în ARAD.

Telefon 111.

Cruce sau stea dublă electro-magnetică

Patent Nr. 86967.

Nu e crucea Volta.

Nu e leac secret.

vindecă și inviorează sub garanție.

Aparatul acesta, vindecă și folosește contra durerilor de cap, urechi și dinți, migrene, neuralgie, împedecarea circulațiunii sângelui, anemie, amețeli, tuituri de ureche, bătaie de inimă, sgârșiri de inimă, astma, auzul greu, sgârșiri de stomac, lipsa poftei de mâncare, răceală la mână și picioare, slăbirea peste tot, reuma, podagră ischias, udului în pat, influenza, insomnia, epilepsia, circula-



ția neregulată a sângelui și contra multor altor boale, cari la tractare normală a medicului se vindecă prin electricitate. Inșurirea acestui aparat este, că vindecă nu numai din timp în timp, ci introduce constant în corpul omenesc binefăcătorul curent, când pe deoparte vindecă cu succes boalele afiătoare, eară pe de altă parte e cel mai bun scut contra îmbolnăvirilor.

Deosebită atențiune e a se da împrejurărei, că acest aparat vindecă boale vechi de 20 ani.

În cancelaria mea se află atestate incurse din toate părțile lumii, cari prețuesc cu mulțumire invențiunea mea și ori-cine poate vedé aceste atestate. Pacientul, care în decurs de 45 zile nu se va vindeca prin aparatul meu, primește banii înapoi.

Unde ori-ce încercare s'a constatat zădarnică, rog a proba aparatul meu. Atrag atențiunea P. T. public asupra faptului, că aparatul meu nu poate fi confundat cu aparatul „Volta”, care atât în Germania, cât și în Austro-Ungaria a fost oficios oprit fiind nefolositor, pe când aparatul meu electro-magnetic prin deosebita-i putere vindecătoare, e în genere cunoscut, apreciat și respândit.

Chiar și ieftinătatea extraordinară a crucei mele electro-magnetice o recomandă cu înțepire.

624 -111

Prețul aparatului mare e Cor. 6.

folosibil la morburii învechite.

Prețul aparatului mic e Cor. 4.

folosibil numai la copii și la femei de constituție foarte slabă.

Locul central principal de vânzare și espedare pentru țeară și străinătate e:

Müller Albert, Budapesta, V., str. Vadász 42./K
colțul str. Kálmán.